

CHAPITRE VII

INTERPRETATION SCHEMATIQUE DU PHENOMENE

Nous avons désormais achevé l'exploration des changements majeurs ayant affecté les structures sociales. l'analyse des réponses apportées à notre questionnaire et des interviews des nouvellistes. ainsi que l'analyse des nouvelles.

Toutes ces études ont abouti à certains résultats. Il nous reste maintenant à les approfondir pour découvrir leur signification: en d'autres termes. nous voulons formuler une théorie sur la dynamique du phénomène qui fait l'objet de notre recherche: la prédominance de la nouvelle dans l'histoire de la littérature égyptienne contemporaine.

1) Structures sociales et psychologie du nouvelliste

Nous avons vu. au chapitre III. que les changements rapides des structures sociales ont provoqué un déséquilibre qui s'est traduit par la dégradation de certaines valeurs. Cela signifie que le processus d'accommodation sociale, réglé selon des normes précises. est en train de changer: la société et l'individu évoluent vers une nouvelle accommodation sociale.

Dans la réalité. quand nous affrontons une situation nouvelle. nos habitudes de pensée ne nous aident guère et nous devons emprunter un chemin inconnu. Cette situation se retrouve dans le comportement de l'individu comme dans celui de la société, à une échelle plus ou moins importante.

Tout nouveau processus d'accommodation commence souvent par une sorte d'introversion: l'individu se tourne vers son monde intérieur... pour le réorganiser... et est préparé à affronter la nouvelle situation. Cette introversion s'amplifie et l'entraîne vers une fuite du monde extérieur, ou, au contraire, elle se stabilise en une nouvelle accommodation. Il est naturel que persistent des manifestations d'introversion chez l'individu, tant que cette étape n'est pas réalisée.

En raison du processus d'introversion, l'écrivain n'a pas conscience de la structure sociale globale..dans la littérature de l'absurde, de sorte que cette

littérature se caractérise par une tendance à la coupure, entre l'individu et son milieu social.

Les structures sociales, d'autre part, apparaissent comme une base sur laquelle s'équilibre l'individu; tout déséquilibre atteignant cette base atteint donc aussi l'équilibre

individuel. Les résultats obtenus par Durkheim dans sa recherche sur le suicide le confirment : chaque fois que les liens reliant l'individu à la société sont perturbés, l'individu se trouve plus proche du suicide ⁽¹⁾.

Nous mettrons donc l'accent sur les structures sociales puisque le psychisme de l'individu est lié à la fois à la réalité sociale et à la personne elle-même.

Ainsi apparaît l'importance du postulat sur lequel nous nous appuyons (2) : pour découvrir les éléments responsables de la prédominance de la nouvelle dans l'histoire de la littérature égyptienne contemporaine, il est nécessaire de découvrir les caractéristiques des structures sociales à cette époque.

Dans cette optique, il nous faut éviter tout malentendu mentionné précédemment au sujet des structures sociales, à savoir qu'elles sont la base de la stabilité et de la réalisation de l'équilibre individuel. S'il est vrai qu'elles renferment un degré certain de stabilité, il ne faut pas oublier cependant qu'elles sont sujettes à des changements. En réalité, il n'existe pas de structures sociales - ni globales, ni partielles - qui soient stables et ne connaissent pas de mouvements perpétuels ⁽³⁾. Ces mouvements affectent toute structure sociale, sans distinction. Notre rôle se limite à découvrir sa spécificité, c'est-à-dire son degré de changement. Ce phénomène se manifeste, rapidement, lentement ou encore de façon imperceptible.

D'autre part, il ne faut pas croire que toute tendance à l'introversion chez la personne soit due au déséquilibre du cadre des structures sociales. On peut rencontrer des personnes ayant tendance à l'introversion et éprouvant un sentiment d'absurde, sans qu'intervienne aucun déséquilibre dans les structures sociales. Dans ce cas, ce phénomène est lié à des crises personnelles.

En Egypte, les changements des structures sociales ont été rapides; les plus importants ont affecté le secteur économique et politique ainsi que la constitution sociale. Par conséquent, il est naturel que soient intervenues de nouvelles accommodations. Entraînant de nouvelles valeurs, elles se traduisent souvent par des désorganisations sociales.

(1) Durkheim, *Les causes du suicide*, Ed. Alcan, Paris, 1930.

(2) Voir, à titre de rappel, le chapitre III de la présente recherche.

(3) G. Gurwitsch, *Traité de sociologie*, Ed. P.U.F., Paris, 1969, tome 1, chap. IV, p. 214.

Dans ce contexte, le cadre qui liait la personne aux structures sociales s'est détruit; la personne a eu tendance à l'introversion. Cela s'est manifesté particulièrement chez les créateurs littéraires.

Nagib Mahfouz dit: «J'étais extrêmement tendu. Je n'avais pas d'idée déterminée. Je partais du degré zéro, sans savoir si j'arriverais à obtenir quelque chose (...).

Tout avait perdu sa rationalité (H) Mon seul souci était d'exprimer mon trouble» (4).

Abd Ar-Rahman Ach-Charqawi dit: «J'étais comme d'autres intellectuels; j'éprouvais des sentiments (H) de désespérance générale ».

Dans un document rédigé en commun, où plusieurs écrivains exprimaient leurs propres sentiments et ceux de la société, on trouve: « Ils étaient angoissés par beaucoup de choses et ils ne supportaient plus aucun sentiment de perte (...). Il se peut que la cause première soit le non-éclaircissement du chemin» (5).

2) Adéquation de la forme

En de telles circonstances, l'écrivain devient très introverti, son psychisme étant incapable d'enregistrer les détails qui se rapportent à ses impressions; il est obligé de voir la vie sous un seul angle. C'est pourquoi il adopte spontanément la forme de la nouvelle qui lui permet d'exprimer globalement son être et sa vision de la réalité. Ce genre littéraire - comme nous l'avons vu plus haut - se caractérise en effet par la brièveté et l'économie qui véhiculent l'unité d'impression. D'habitude cependant, les nouvellistes n'expriment pas directement leur propre point de vue, mais ils créent leur propre univers auquel ils doivent s'arracher pour rester objectifs. Or, dans la plupart des nouvelles étudiées, nous avons remarqué une prédominance de la subjectivité.

3) Nécessités de l'histoire littéraire

Nous pouvons donc conclure que les circonstances socio-historiques, pour une bonne part, imposent à l'écrivain une forme littéraire particulière. La prédominance de ce genre n'est donc pas un hasard, ni un choix personnel du nouvelliste. Le chercheur a posé la question suivante à Nagib Mahfouz: «Pourquoi n'écrivez-vous pas de romans comme d'habitude? » Il a

(4) Voir au chapitre VI l'entretien des différents écrivains.

(5) Voir T. Al-Hakim, *fl'ara'iqi w/iq mmlar al-\a*, op. cit., p. 44.

(6) Voir au chapitre VII l'interview des différents écrivains.

répondu: « Si les circonstances avaient été favorables à la transformation d'une nouvelle en roman, je l'aurais accomplie (...). Le roman exige un degré de stabilité sociale et psychologique (...) » (6).

Pour sa part, Ihsan Abd Al-Qoddous dit: «J'ai déjà connu) dans ma vie...certains bouleversements politiques; à cause d'euxJ'ai perdu ma tranquillité personnelle et j'ai dû arrêter d'écrire des romans. Je ne trouvais plus d'autre moyen d'expression que la nouvelle ».

San Allah Ibrahim: « Je me sens très souvent dans une situation qui me pousse à écrire des nouvelles, lorsque des événements successifs provoquent en moi une certaine tension. J'ai du mal à m'expliquer profondément et à donner des renseignements sur le déroulement de cette situation, aussi bien qu'à donner des prévisions complètes sur les motivations qui entraînent la forme du roman ».

Il existe donc une relation nécessaire entre la nature des changements sociaux et historiques et la forme de la nouvelle. C'est ainsi que les changements brusques des structures sociales en Egypte ont favorisé chez l'écrivain l'adoption de la forme de la nouvelle.

4) Nouvelliste et société

Par l'emprunt de cette forme littéraire, les écrivains ont voulu exprimer leur crise et celle de la société.. alors qu'elle affrontait un déséquilibre et risquait de perdre sa stabilité. D'autre part, la prédominance de la nouvelle n'exprime pas uniquement la crise des intellectuels, mais celle de toute la petite bourgeoisie à laquelle ils appartiennent. En effet, les écrivains qui ont répondu à notre questionnaire exercent des professions diverses; Ach-Char qawi, Abd Al-Qoddous, At- Toukhi et Al-Ghitani sont journalistes; Mahfouz, Ach-Charif et Halsa sont fonction naires; Al-Qaïd et Toubya sont enseignants; Idris est médecin.

La petite bourgeoisie a subi une dégradation idéologique au cours de cette période. La mobilité sociale, créée par la guerre, l'a ravalée en partie au niveau des classes populaires. Le marché noir a entraîné le transfert d'une part importante de la richesse du pays vers une nouvelle classe qui n'a pas les mêmes traditions, d'où la naissance de nouvelles valeurs. Cette crise, bien qu'elle ait particulièrement affecté cette classe sociale, s'est également manifestée dans l'ensemble de la société.